

# Vingt-et-unièmes Olympiades internationales de linguistique

Brasília (Brésil), du 23 au 31 juillet 2024

Solutions des problèmes de la compétition individuelle

## Problème 1. Structure de la forme verbale :

1. sujet (**t-** 1<sup>re</sup> pers. sg., **mət-** 1<sup>re</sup> pers. du./1<sup>re</sup> pers. pl., **Ø-** 2<sup>e</sup> pers. sg., **ne-** 3<sup>e</sup> pers. du.=3<sup>e</sup> pers. pl.)
2. **ə** se matérialise seulement si nécessaire pour éviter un groupe de deux consonnes au début ou à la fin d'un mot, ou un groupe de trois consonnes en tout cas.
3. temps (**ku-** présent, **je-** futur, **Ø-** passé)
4. **ine-** : COD = 1<sup>re</sup> pers. sg. (sujet = 2<sup>e</sup> pers. du./2<sup>e</sup> pers. pl.)
5. racine
6. **-la** : sujet/COD = 1<sup>re</sup> pers. pl./2<sup>e</sup> pers. pl.
7. temps (**-ŋ** présent/futur, **-Ø** passé)
8. **ə** se matérialise seulement si nécessaire pour éviter un groupe de deux consonnes au début ou à la fin d'un mot, ou un groupe de trois consonnes en tout cas.
9. **-tək** : sujet = 2<sup>e</sup> pers. du./2<sup>e</sup> pers. pl. (COD = 1<sup>re</sup> pers. sg.);  
COD (**-tək** 2<sup>e</sup> pers. du./2<sup>e</sup> pers. pl., **-n** 3<sup>e</sup> pers. sg., **-net** 3<sup>e</sup> pers. du., **-new** 3<sup>e</sup> pers. pl.)

## Modifications phonétiques :

1. la voyelle finale d'un préfixe disparaît avant une autre voyelle ;
2. **t+j** > **cc**, **t+l** > **ll**, **t+n** > **nn**, **t+ŋ** > **ŋŋ** ;
3. si **a** est présent dans le mot, toutes les voyelles **e/i/u** deviennent respectivement **a/e/o**.

- |     |     |  |   |                       |
|-----|-----|--|---|-----------------------|
| (a) | 19. | <b>kulleŋən</b>                          | <i>tu le guides</i>                         |                       |
|     | 20. | <b>jinejguŋtək</b>                       | <i>vous<sub>(du)</sub> allez me mordre</i>  |                       |
|     | 21. | <b>tekminnew</b>                         | <i>je les<sub>(pl)</sub> ai attrapés</i>    |                       |
|     | 22. | <b>təjohallaŋtək</b>                     | <i>je vais vous<sub>(pl)</sub> attendre</i> |                       |
|     | 23. | <b>mətkonŋevlaŋən</b>                    | <i>nous<sub>(pl)</sub> l'envoyons</i>       |                       |
| (b) | 24. | <i>tu vas les<sub>(du)</sub> voir</i>    |   | <b>jelhuŋnet</b>      |
|     | 25. | <i>nous<sub>(pl)</sub> l'avons mordu</i> |   | <b>mətəjgolan</b>     |
|     | 26. | <i>vous<sub>(pl)</sub> m'attrapez</i>    |   | <b>kenakmellaŋtək</b> |
|     | 27. | <i>ils vous<sub>(du)</sub> envoient</i>  |   | <b>nekunŋivŋətək</b>  |
|     | 28. | <i>vous<sub>(du)</sub> m'avez guidé</i>  |   | <b>inelletək</b>      |

Problème 2. possédé<sub>a</sub>-sfx<sub>a</sub>-POSS<sub>b</sub> possesseur<sub>b</sub>-sfx<sub>b</sub>

masc.		fém.																			
<ul style="list-style-type: none"> <li>animaux: lion, léopard, flamant</li> <li>choses, parties du corps: longues/fines</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>animaux: zèbre, impala, éléphant, babouin, girafe</li> <li>choses, parties du corps: courtes/épaisses</li> </ul>																			
<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>sg.</th> <th>pl.</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>sfx</td> <td>-∅</td> <td>-bii *</td> </tr> <tr> <td>POSS</td> <td>-ma</td> <td>-itcha *</td> </tr> </tbody> </table>			sg.	pl.	sfx	-∅	-bii *	POSS	-ma	-itcha *	<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>sg.</th> <th>pl.</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>sfx</td> <td>-ko</td> <td>-bee</td> </tr> <tr> <td>POSS</td> <td>-sa</td> <td>-eta</td> </tr> </tbody> </table>			sg.	pl.	sfx	-ko	-bee	POSS	-sa	-eta
	sg.	pl.																			
sfx	-∅	-bii *																			
POSS	-ma	-itcha *																			
	sg.	pl.																			
sfx	-ko	-bee																			
POSS	-sa	-eta																			

\* e, o > i, u avant une terminaison masculine plurielle  
(bloqué si la voyelle a intervient, par ex. **zzokwana-bii**)  
-bii-itcha > -biitcha

- (a) 19. **wiriko** – D. racine courte et épaisse  
20. **roobee** – C. cornes (par ex. des dik-diks)  
21. **mu'a** – B. fine brindille  
22. **zzahubii** – A. queues (par ex. des léopards)
- (b) 23. **gariko** – voiture, char (= camion court)  
24. **makubii** – marmites hautes  
25. **hazzakeko** – voleuse  
26. **dongobee** – zèbres<sup>masc/fém</sup>  
27. **zzahoko** – queue (courte et épaisse)  
28. **nqibii** – léopards<sup>masc/fém</sup>
- (c) 29. la patte du flamant<sup>masc/fém</sup> – **uphukwama gogogogo**  
30. le tubercule V. pseudolablab du zèbre<sup>masc/fém</sup> – **shumukosa dongoko**  
31. les cornes des impalas mâles – **ruubiitcha puphubii**  
32. la branche épaisse des femmes étrangères – **mu'akoeta uhuyitibee**  
33. la marmite haute des garçons – **makuitcha eratibii**  
34. les racines longues et fines de l'impala<sup>masc/fém</sup> – **wiribiisa pophoko**

Problème 3.

- A B-ane X  $\begin{cases} \text{rä} & \text{— si A est une femme} \\ \text{yé} & \text{— si A est un homme} \end{cases}$

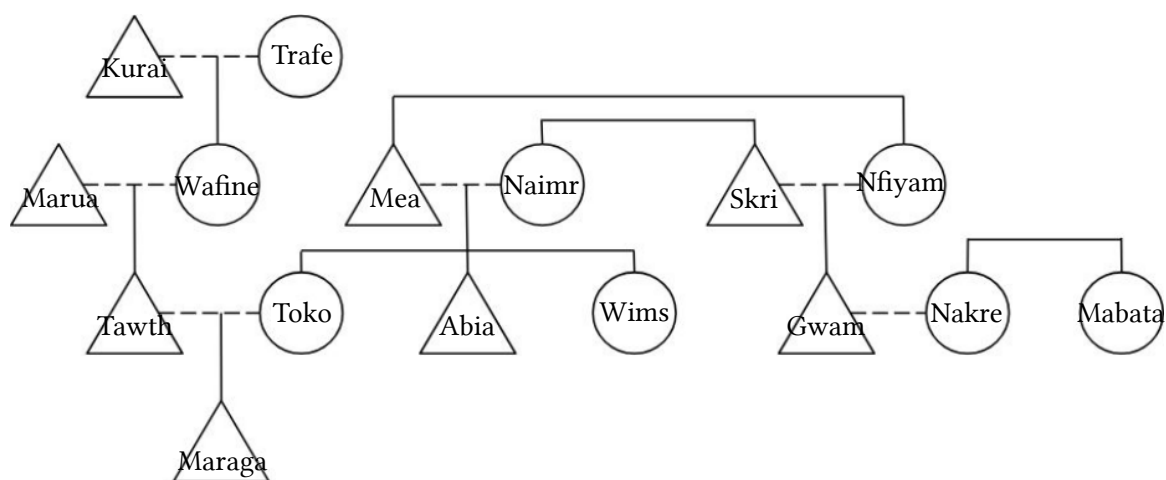
- A = quelqu'un apparenté à B
- X = terme de parenté

• <b>ɲafe</b>	père	B	frère
<b>ɲame</b>	mère	D	filles
<b>nge</b>	enfant	F	père
<b>zath</b>	grand-père, petit-fils	H	époux
<b>zath ɲare</b>	grand-mère, petite-fille	M	mère
<b>nane</b>	frère ou sœur aîné(e)	S	fil
<b>ngth</b>	frère ou sœur cadet(te)	W	épouse
<b>enat</b>	gendre	Z	sœur
<b>ɲawi</b>	oncle (frère de la mère)		

termes utilisés après l'échange des sœurs :

<b>bäiɲaf</b>	MB = FZH, ZS = WBS, BS = HZS
<b>bäiɲam</b>	FZ = MBW, ZD = WBD, BD = HZD
<b>yamit</b>	enfant de <b>bäiɲaf</b> et <b>bäiɲam</b>
<b>yumad</b>	l'épouse de <b>yamit</b>

(a)



- (b)
1. **bäiɲam rä**
  2. **enat yé**
  3. **zath ɲare rä**
  4. **nge yé**
  5. **Nakreane**
  6. **rä**

(c) **Skri Abiaane bäiɲaf yé.**

Problème 4.

- (a)
1. **çum** 'aa' (pied – réceptacle): C. *gougoune*
  2. **dâw çuum** (personne – pied): I. *pied*
  3. **dâw nōr** (personne – bouche): B. *bouche*
  4. **dâw nōr keet** (personne – bouche – feuille/langue (partie du corps)): H. *langue (partie du corps)*
  5. **dâw tōog** (personne – fille): F. *filie*
  6. **dâw sōb pis piis** ((personne – main – petit) – petit): D. *petit doigt de main*
  7. **dâw tōoj** (personne – nez): J. *nez*
  8. **dōo' piis** (faire – petit): E. *diminuer*
  9. **sōb dak** (main – mettre): A. *anneau*
  10. **suk** 'aa' (farine – réceptacle): G. *boîte de farine*
  11. **be keet** (arbre – feuille/langue (partie du corps)): M. *feuille*
  12. **be tum** (arbre – graine/œil): Q. *graine*
  13. **yak yaa'** (manioc – rôtir): T. *macaxeira*
  14. **yak nâax** (manioc – eau): S. *tucupi*
  15. **nâx pôog** (eau – grand): P. *rivière principale*
  16. **nâx taax** (eau – tapir): L. *cabiaï*
  17. **taax 'uuy** (tapir – domestiqué): K. *tapir domestiqué*
  18. **tum tâag** (graine/œil – savoir): N. *lunettes*
  19. **yon 'uuy** (fourmilier – domestiqué): R. *fourmilier domestiqué*
  20. **yon tōoj** (fourmilier – nez): O. *revolver*
- (b)
21. **dâw sōb piis** (personne – (main – petit)): *doigt de main*
  22. **dâw sōob pis** ((personne – main) – petit): *petite main*
  23. **dâw çum piis** (personne – (pied – petit)): *doigt de pied*
- (c)
24. *ruisseau* – **nâx piis** (eau – petit)
  25. *petit tapir* – **taax pis** (tapir) – petit
  26. *œil* – **dâw tum** (personne – graine/œil)
  27. *petite-fille* – **dâw tōg tōog** (personne – (fille – fille))

**Problème 5. Ordre des mots :**

- S V (S = sujet d'un verbe intransitif; V = verbe)
- A-lu V P (A = sujet d'un verbe transitif; P = COD)

Substantif :

	classes du nom :	P = S	A
	femmes	<b>rra-</b>	<b>rru-</b>
(♀)	hommes	<b>nya-</b>	<b>nyu-</b>
(♂)	hommes = animaux	∅-	<b>ki-</b>
(♀)	animaux	∅-	<b>ji-</b>
	choses comestibles	<b>ma-</b>	
	pl.	<b>li-</b>	<b>linji-</b>

Verbe :

- temps (j- présent, k- futur/passé)
- (COD)
- sujet

	classes du nom :	P	S	A
	femmes	<b>arr-</b>	<b>anda-</b>	<b>anda-</b>
(♀)	hommes	<b>any-</b>	<b>iwa-</b>	<b>ilu-</b>
(♂)	hommes = animaux	∅-	<b>a-</b>	<b>ilu-</b>
(♀)	animaux	∅-	<b>i-</b>	<b>inju-</b>
	choses comestibles	∅-	∅-	∅-
	pl.	<b>al-</b>	<b>alu-</b>	<b>alu-</b>

- racine
- temps (-∅ passé, -nji présent, -la futur)

- (a) 15. **mirningiya ka-wulumala** – *L'homme va courir.*  
 16. **nyu-munangalu kalilu-wudurruma li-wakuku** – *L'homme blanc a nourri les chiens.*  
 17. **linji-ardulu jalu-wubanji ma-burlurlu** – *Les garçons/filles (enfants) font le pain.*  
 18. **rru-nhanawalu janda-athamanji ardu** – *La femme chasse le garçon.*
- (b) 15. ♂  
 16. ♀  
 17. ?  
 18. ♂
- (c) 19. *Le chien a chassé la fille.*  
 ♀ **ji-wakukulu karrinju-athama rra-ardu**  
 ♂ **ki-wakukulu karrilu-athama rra-ardu**
20. *La femme enceinte nourrit les vieillards.*  
 ♀=♂ **rru-walkurulu jalanda-wudurrumanji li-bardibardi**
21. *Le vieillard a guéri l'homme yanyuwa.*  
 ♀ **nyu-malbulu kanyilu-yabima nya-yanyuwa**  
 ♂ **ki-malbulu kilu-yabima yanyuwa**
22. *Le kangourou va revenir.*  
 ♀ **wunala ki-wanila**  
 ♂ **wunala ka-wanila**